



CONTROL DE LOS ATAQUES EPILEPTICOS

INFORMACIÓN PARA QUIENES

CUIDAN DE PERSONAS

CON EPILEPSIA



EPILEPSY
FOUNDATION®

Not another moment lost to seizures™

La epilepsia (también llamada desorden convulsivo), es una condición médica que aqueja a muchas personas. Es un desorden cerebral.

Cuando las señales eléctricas cerebrales no dan en el blanco pueden causar ataques o convulsiones, las que pueden alterar la conciencia, los movimientos o las sensaciones de una persona.

Cerca de tres millones de estadounidenses de todas las edades viven con epilepsia.

Alrededor de un millón de ellos tienen ataques, a pesar de tomar medicamentos para prevenirlos.

Cuando el individuo con epilepsia sufre un ataque o convulsión, depende de sus familiares u otras personas para que se ocupen de él hasta que pase y para que tomen las medidas correctas.

PLANIFICACIÓN

Este panfleto está destinado a las personas que cuidan de un niño o un adulto que tenga ataques epilépticos.

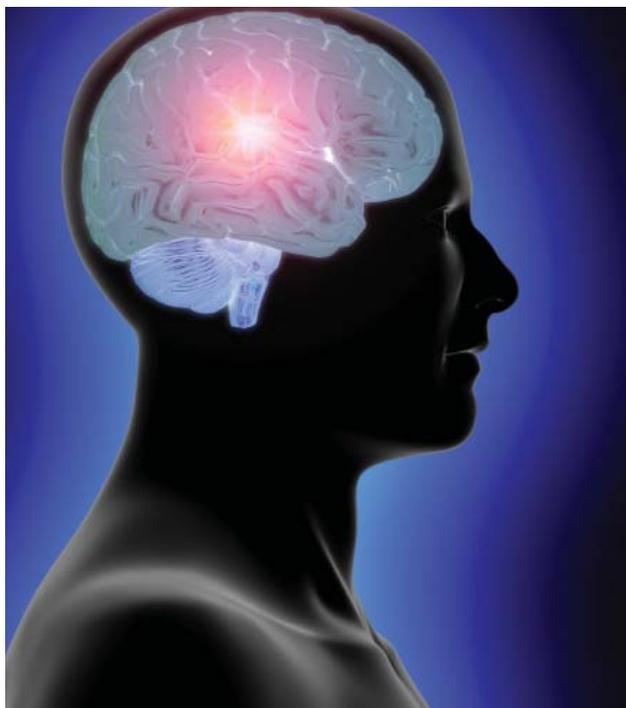
Se ha preparado para ayudarle a estar preparado para que, cuando ocurra un ataque o convulsión, sepa lo que debe hacer y cuándo hacerlo.

El primer paso al planificar qué hacer en caso de un ataque es hablar con el médico y pedirle sus consejos.

El médico conoce los antecedentes de su niño (o pariente) y es la persona más indicada para ayudarle a planificar la mejor respuesta.

La Epilepsia
es más común de lo que piensas

ACERCA DE LOS ATAQUES



Hay varios tipos de ataques y todos son diferentes.

En el tipo de ataque que necesita primeros auxilios la persona se cae, queda rígida y se sacude por un corto tiempo.

Su respiración puede ser tenue y hasta detenerse brevemente. Después, las sacudidas y convulsiones van disminuyendo y desaparecen en uno o dos minutos. La respiración comienza nuevamente y vuelve poco a poco a la normalidad.

Estos ataques pueden conocerse con diversos nombres: ataques convulsivos, convulsiones de tipo gran mal o el nombre que usan los médicos: convulsiones tonico-clónicas generalizadas.

Usted no necesita hacer demasiado cuando los ataques duran un corto tiempo y no hay otras lesiones o problemas médicos. Sólo debe seguir las medidas comunes de primeros auxilios.

Esto es lo que debe hacer:

- Evite que la persona se lastime mientras tenga sacudidas o convulsiones.
- Póngale algo plano y blando debajo de la cabeza; afloje cualquier cosa que le apriete el cuello.
- Póngala de costado para evitar que se ahogue.
- Fíjese en el tiempo transcurrido.
- A medida que las convulsiones vayan disminuyendo, verifique que esté respirando normalmente.
- Hable con calma y ayúdela a volver a la normalidad.



Esto es lo que NO debe hacer:

- No le ponga nada en la boca.
- No la sujete.
- No trate de darle medicinas ni nada para beber hasta que esté totalmente despierta y consciente.



Si ayuda a cuidar a alguien que tiene un implante para estimular el nervio vago (VNS por sus siglas en inglés), pregunte al médico si hay algo especial que usted deba hacer si la persona sufre un ataque.



El médico puede sugerirle que use un imán especial para tratar de detener el ataque, en cuyo caso le mostrará cómo hacerlo.



Sí, si el médico le dice que debe hacerlo.

También debe llamar si

- El ataque se prolonga más de cinco minutos, o si
- Comienza otro ataque inmediatamente después de terminar el primero, o si
- La persona tiene dificultad para respirar, parece estar lesionada o tener dolor, o si
- No vuelve a la normalidad como suele hacerlo.

No necesita llamar al 911 si

- El ataque pasa después de un par de minutos, y si
- La persona se despierta y comienza a respirar nuevamente en forma normal, y si
- Está completamente despierta y consciente después de un descanso breve.

ATAQUES PROLONGADOS O EN GRUPO

Algunos niños y adultos presentan ataques convulsivos que duran un tiempo prolongado. Algunos presentan ataques que ocurren en grupos.

Los ataques que causan sacudidas del cuerpo, mirada al vacío o un estado de confusión también pueden ocurrir en grupos y no concluir de la manera usual.

Pregunte al médico cómo debe prepararse para controlar este tipo de ataque. Hay tratamientos que tal vez le ayuden a controlarlos en casa sin tener que ir al hospital.

Los tratamientos incluyen usar el imán de VNS o un aplicador rectal que contiene medicamento antiepiléptico para detener el ataque.

Usted necesitará un adiestramiento especial del equipo médico para aprender a administrar estos tratamientos.

CUÁNDO ES UNA EMERGENCIA

Los ataques que se prolongan demasiado y no pueden detenerse con ninguna de las medidas caseras a veces continúan sin parar.

Un ataque que no termina al cabo de varios minutos se denomina estado epiléptico.

Un ataque constante es una emergencia médica que debe ser tratada en el hospital para lograr controlarlo.

Si su niño o pariente adulto ha presentado ataques que no terminan, y que necesitaron tratamiento en el hospital, le convendrá contar con un plan de acción en caso de que este tipo de ataque se repita.

SU PLAN DE ACCIÓN

Su plan podría incluir algunas o todas las medidas siguientes:

- Pregunte al médico si hay algo que usted pueda hacer para impedir que el ataque progrese al estado epiléptico.
- Si usted ha sido adiestrado para usar tratamiento en el hogar para detener un ataque, verifique que otro cuidador responsable también sea adiestrado.
- Pregunte cuánto debe esperar antes de llamar a una ambulancia en caso de que no disminuyan los ataques.
- Sepa dónde está el hospital más cercano y cuánto tiempo necesita para llegar al mismo.
- Si vive lejos del hospital, puede hacer planes para llamar más pronto que si viviera más cerca.
- Si hay varios hospitales cercanos, pregunte al médico a cuál debiera llamar.
- Pregunte al médico si va a dejar “instrucciones permanentes” en la sala de emergencia para que se pueda tratar un ataque que no termine tal como su médico lo indique.
- Pida una copia de las instrucciones para llevar contigo en caso de que usted y su niño deban viajar a otro sitio.
- Deje instrucciones detalladas por escrito con las niñeras o los cuidadores de adultos.

Afortunadamente, la mayoría de los ataques, aunque sean prolongados, se resuelven sin lesiones. Lo importante es colaborar con el médico y contar con un plan a seguir en caso de que ocurran.

MÁS

INFORMACIÓN

La Fundación para la Epilepsia, con filiales a lo largo de los Estados Unidos, brinda información acerca de la epilepsia y los servicios que se ofrecen en su comunidad.

Puede llamar al:
1-866-748-8008



O puede visitarnos en Internet:
www.fundacionparalaepilepsia.org

Este folleto está dirigido al público en general con el fin de brindar información básica acerca de la epilepsia. Este folleto no contiene, ni pretende brindar de forma alguna, consejos médicos. Por lo tanto, los lectores no deben modificar, bajo ninguna circunstancia, sus indicaciones médicas ni sus actividades diarias basándose en la información contenida en este folleto, sin antes haberlo consultado con sus respectivos médicos.

La Epilepsia
es más común de lo que piensas

La producción de este folleto ha sido posible por el auxilio (1U58/DP000606-02) de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés).

Todos los derechos reservados.

